

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 58 (1971)
Heft: 7: Mehrfamilienhäuser

Artikel: Ruth Grünig
Autor: Bezzola, Leonardo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-45050>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

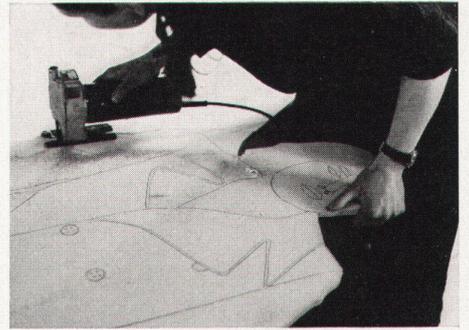
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ruth Grünig

13. Photoreportage von Leonardo Bezzola



1



2

Ein großes, altes, leerstehendes Schulhaus – Abbruchobjekt – in Wynigen am Rand des Emmentales. Hier arbeitet Ruth Grünig nach einer Serie von Rundformaten an «plastischen» Bildern, deren Figuren sie einzeln aus Novopan sägt und vor den Hintergrund montiert.

Ihre Halbtagsstelle an einer Hilfsschule (für Fr. 7.50/Std.) hat die Malerin aufgegeben, um vor ihrer nächsten Ausstellung – voraussichtlich in der Berner Galerie – nach Indien zu trampen.

1–3
Aussagen und provisorisches Aufstellen einer vorgezeichneten Figur

Un grand bâtiment scolaire, vieux et inoccupé, voué à la démolition, en bordure de l'Emmental, à Wynigen: c'est là que travaille Ruth Grünig. Après une série de formats circulaires, elle prépare des images «plastiques» dont elle découpe chaque figure dans du Novopan, pour la monter ensuite sur un arrière-plan.

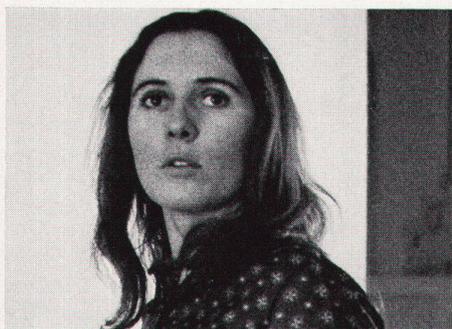
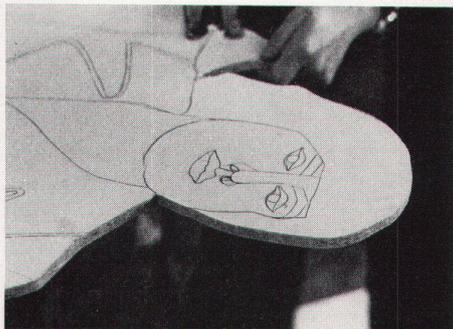
L'artiste a renoncé à son emploi temporaire à une école (à fr. 7.50/heure) pour entreprendre avant sa prochaine exposition – probablement à la « Berner Galerie » – un voyage aux Indes.

1–3
Découpage à la scie et montage provisoire d'une figure préalablement dessinée

A large, old, empty schoolhouse – a condemned building – in Wynigen on the approaches to the Emmental. Here Ruth Grünig is working on «sculptural» pictures, previously she made a series of circular shapes; she saws the figures individually out of Novopan and mounts them against a background.

The artist has given up her half-day job at a special school (rate of pay: Fr. 7.50 per hour), in order to tramp off to India, which she will do before her next show – probably in the Berner Galerie.

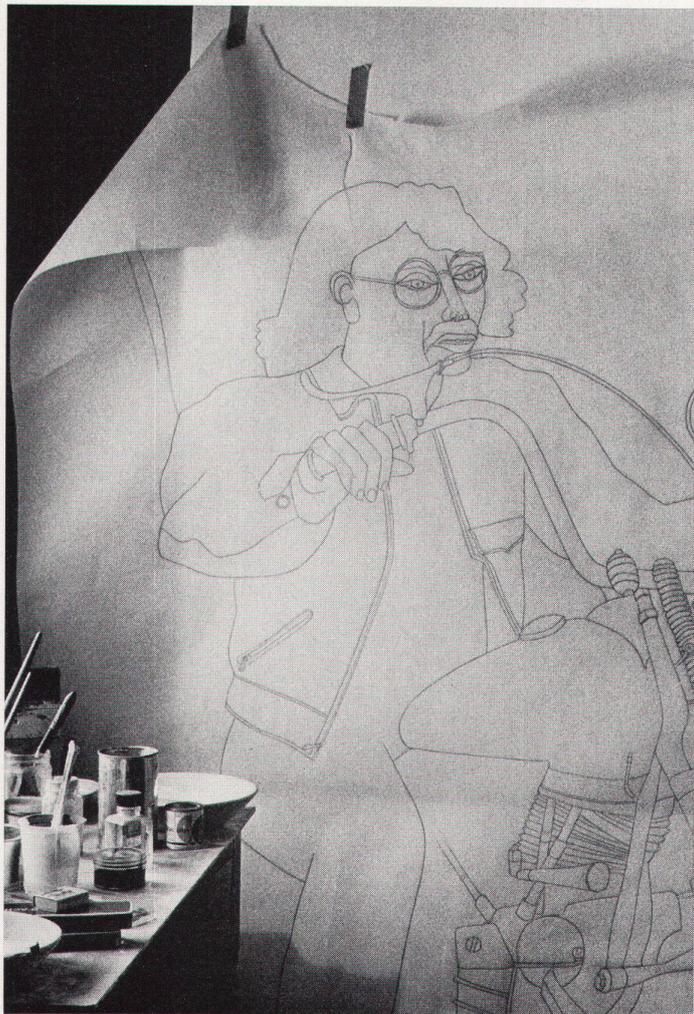
1–3
Sawing out and temporary mounting of a previously drawn figure



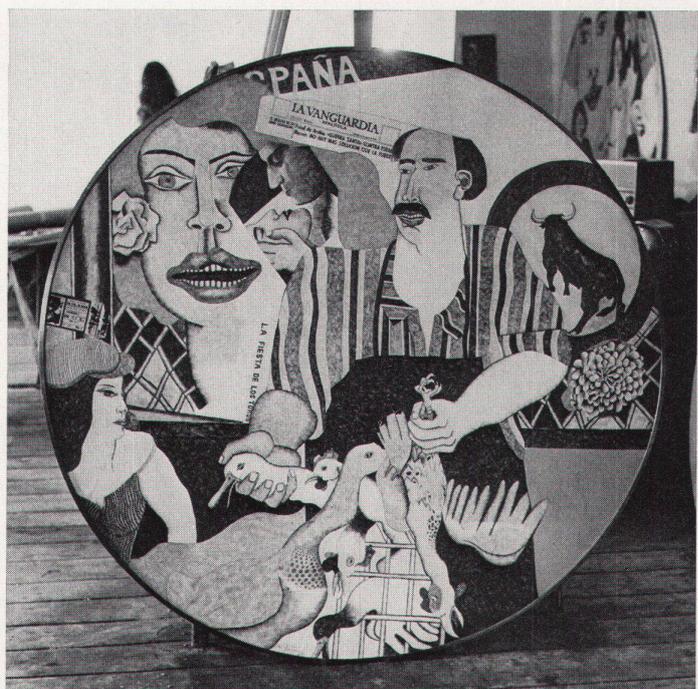
3

4

5



6



7



8

5
« United States on the moon »

6
Motorradfahrer – Pauspapier zum Übertragen auf Novopan

7
« Markt in Spanien »

8
« Sangriamischer »

5
« United States on the moon »

6
Motocycliste – papier calque pour le report sur du Novopan

7
« Marché en Espagne »

8
« Sangriamischer »

5
'United States on the moon'

6
Motorcyclist – on paper ready for transfer to Novopan

7
'Market in Spain'

8
'Sangriamischer'